

Intérpretes em casos de calamidades

Recrutamento de voluntários!!



Recrutamento de intérpretes voluntários, para dar o suporte aos estrangeiros, em casos de calamidades.

★ PERFIL:

- ① Pessoas acima de 18 anos, que possam atuar como intérpretes voluntariamente (inclusive traduções simples). Independente da língua e nacionalidade.
- ② Pessoas com interesse em ajudar os estrangeiros usando um japonês fácil, simples (yasashii nihongo).



※ **Yasashii Nihongo** é o japonês simples de fácil compreensão para que os estrangeiros recebam as informações corretas quando ocorrer um terremoto. É um japonês ainda mais fácil do que conversado no cotidiano. Esse método foi usado e aprovado quando ocorreu os grandes terremotos, sendo útil não somente para os estrangeiros mas também para os idosos e crianças.

★ CONTEÚDO:

Atuar como intérprete em caso de calamidades, nos locais estabelecidos pela Prefeitura de Toyohashi (local de refúgio, balcão de consultas, etc)

★ OUTROS:

Necessário fazer o cadastro de Intérprete voluntário em casos de calamidades na Associação Internacional. Não serão oferecidas remunerações, conduções, etc.



★ INSCRIÇÕES :

Até o dia 6 de julho (qua). A ficha de cadastro à disposição na Associação Internacional de Toyohashi ou Home Page. Preencher e trazer pessoalmente, enviar por email ou Fax (<http://www.toyohashi-tia.or.jp>)

■ PALESTRA EXPLICATIVA

Será realizado uma reunião explicativa aos membros cadastrados

Data 9 / Julho / 2016 (sab)

Palestra Explicativa

10:00~11:30hs

Treinamento Yasashii Nihongo

13:30~15:30hs

Local Houjou Chiku Shiminkan
(Imahashi cho 16)

※ Pegar o bondinho e descer na estação Higashi Hacchou. Caminhar 10 min



☞ Informações e cadastro

Associação Internacional de Toyohashi

〒440-0888 Toyohashi-shi
Ekimae Odori 2-33-1 Kaihatsu biru 3º andar

☎ : 0532-55-3671

FAX: 0532-55-3674

E-mail: tiea@tcp-ip.or.jp

<http://www.toyohashi-tia.or.jp>

Ficha de Cadastro 「Intérpretes voluntários em casos de Calamidades」

Data de cadastro : 2016 ano mês dia

Furigana							
Nome						País	
Nascimento		ano	mês	dia	Sexo	M · F	Tipo sanguíneo
Endereço		〒					
Telefone						FAX	
Celular						E-mail	(PC) (Cel)
Assinale as alternativas desejadas	<input type="checkbox"/> Yasashii Nihongo						
	I N T E R P R E T E	Língua	Nível	Escolher uma opção de A~C seu nível como intérprete			
				A. Se for devagar consigo conversar o básico			
				B. Conversação básica sem problemas			
		C. Minha língua materna					
	# Para os estrangeiros, escrever seu nível de japonês						
T R A D U Ç Ã O	Língua	Nível	Escolher uma opção de A~C seu nível como tradutor				
			A. Tradução para o japonês de palavras simples ⇔ vice-versa				
			B. Tradução para japonês básico ⇔ vice-versa				
		C. Minha língua materna					
Qualificação em línguas		· (ano mês) · (ano mês)					
Outras qualificações para ajudar os estrangeiros		<input type="checkbox"/> Possui (carro – moto - meio de comunicação radio-IT)) <input type="checkbox"/> Aconselhamento mental (psicológico, outros) <input type="checkbox"/> Saúde e previdência social (médico – enfermeiro – parteira - assistência aos idosos, outros) <input type="checkbox"/> Outros (qualificação, licença)					
Manuseio do computador		Manusear PC <input type="checkbox"/> Consegue <input type="checkbox"/> Não consegue Utilização OS <input type="checkbox"/> Windows <input type="checkbox"/> Mac <input type="checkbox"/> Outros)					
Está cadastrado em outro grupo como intérprete voluntário		<input type="checkbox"/> Sim (Nome do grupo: <input type="checkbox"/> Não					
Participação na reunião explicativa ou treinamento		Dia 9 de julho (sab) Palestra Explicativa 10:00~ <input type="checkbox"/> Participarei <input type="checkbox"/> Não participarei Yasashii Nihongo 13:30~ <input type="checkbox"/> Participarei <input type="checkbox"/> Não participarei Podemos informar seus dados para a Província Aichi? <input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não ※Em caso de terremoto em Aichi será acionado como intérprete suporte.					

※Seus dados pessoais serão utilizados somente para essa atividade.